

入学願書及び履歴書（留学ビザ用）
Application and Resume for Admission

日本語学校 システム桐葉外語
System Toyo Gaigo Japanese Language School

姓 LAST NAME		性別 SEX	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
ミドルネーム MIDDLE NAME		配偶者の有無 MARITAL STATUS	<input type="checkbox"/> 無 SINGLE <input type="checkbox"/> 有 MARRIED
名 FIRSTNAME		国籍 NATIONALITY	

生年月日 Date of Birth	年 Y/ 月 M/ 日 D	出生地 Place of Birth	
現住所 Present address			写真 Photo (3cm×4cm)
Eメールアドレス Email address			
電話番号 Phone number			
パスポート番号 Passport No.			
パスポート有効期限 Date of expiration	年 Y/ 月 M/ 日 D		
職業 Occupation			
過去の入国回数 How many times have you been to Japan?	回 TIMES		
ビザ申請歴 Have you applied for any visa before	<input type="checkbox"/> 有 YES (ビザの種類 visa status: 時期 when:) <input type="checkbox"/> 無 NO		
大きな病気をしたことがありますか？ Have you ever had any major illness, been hospitalized, any operation before?	<input type="checkbox"/> 有 YES (病名 Name of disease:) <input type="checkbox"/> 無 NO		

直近の滞在について Previous Stay in Japan (Last time)

入国日 Day of Entry 年 Y/月 M/日 D	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Entry	出国日 Day of Departure 年 Y/月 M/日 D
/ /			/ /

学歴 Education Record

学校名 Name of School	入学年月 The day of entrance	卒業年月 The day of graduation
小学校 Primary School	/ /	/ /

中学校 Secondary School	/ /	/ /
高等学校 High School	/ /	/ /
大学/短期大学 University/College	/ /	/ /
大学院 Graduate School	/ /	/ /
その他の学校 Others	/ /	/ /
就学年数合計 TOTAL	年間 YEARS	

職歴 Occupation of Career

会社名 Name of Company or Employer	職種 Type of Business	期間 Period of Employment
		~
		~

経費支弁者情報 Guarantor (who pay for your tuition fee, living fee)

関係 Relation	氏名 Name	自宅住所 Address	電話番号 phone number
勤務先 Company name	勤務先電話番号 Phone number	年収 Annual income	銀行残高 Balance in bank account

日本語学習歴 Previous Japanese Study

	期間 Period of study
<input type="checkbox"/> 独学 SELF-STUDY	~
<input type="checkbox"/> 日本語学校名 NAME OF INSTITUTION ()	~

週間授業時間 How many hours did you study a week?	約(About)	時間(hours)
使用教材名 Which textbook or sources did you study?		
日本語を証明する試験を受けたことがありますか? Have you taken JLPT, BJT, JLRT, JTEST, NAT, STBJ, TOPJ, GNK?	<input type="checkbox"/> JLPT <input type="checkbox"/> BJT <input type="checkbox"/> JLRT <input type="checkbox"/> JTEST <input type="checkbox"/> NAT <input type="checkbox"/> STBJ <input type="checkbox"/> TOPJ <input type="checkbox"/> GNK レベル 時期: 年 月 合格 Passed Level () in () () 不合格 Failed Level () in () () 予定 Will take Level () in () ()	

在日親族（数名いらっしゃる場合は別紙でご提出をお願いします。）

Relatives in Japan (If you have more, please submit attached paper showing other relatives info.)

関係 Relation	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality
勤務先・通学先 Company or school name	同居予定 Residing with applicants or not	在留カード番号 Residence card Number	
	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No		

以上のことはすべて事実です。

I hereby declare the above statement is true and correct.

年 Y 月 M 日 D

本人署名 Signature of Applicant

経費支弁書 Pledge For Payment

日本国法務大臣殿

To Minister of Justice

学生について記入 (about applicant)

国籍 Nationality:

氏名 Student name:

生年月日 Date of birth:

年 Y/ 月 M/ 日 D

性別 Sex: 男 M 女 F

私はこの度、上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり、経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

In connection with the above person's residence in Japan, I hereby assume responsibility for financial support while in Japan.

記

1. 経費支弁の引受け経緯 Why have you decided to be a sponsor?

2. 経費支弁内容

私 () は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳の写し等で、学費、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

At the time of extension, I () will show my bank statement or the remittance certificate proving school fees have been paid and I have enough money for living expenses.

経費支弁者負担 Sponsor's expense:

1.学費として as school fees: 月額 Per month 円 Yen

2.生活費として as living expenses: 月額 Per month 円 Yen

*同居の有無 Sharing a room with a sponsor or not 有 Yes
無 No

3.支弁方法 Method of payment: 銀行送金 transfer to the bank
その他 other ()

学生負担 Student's income:

1.アルバイト収入 Part-time job: 月額 Per month 円 Yen

2.その他 Others (): 月額 Per month 円 Yen

年 Y/ 月 M/ 日 D

経費支弁者について記入 (About sponsor)

氏名 Name:

住所 Address:

電話 Phone:

関係 Relationship:

署名 Signature: